



On-Line Pre-Application for the Section 8 Housing Choice Voucher Program Frequently Asked Questions

Solicitud previa en línea para el programa de vales de elección de vivienda de la Sección 8 Preguntas más frecuentes

- 1) QUESTION:** How do I apply for the Section 8 Housing Choice Voucher (HCV) Program?
PREGUNTA: ¿Cómo solicito el Programa de Vales para Elección de Vivienda de la Sección 8?
- ANSWER:** **Where:** Pre-applications must be submitted online at www.abqha.org. Paper applications will not be accepted.
When: Pre-applications will be accepted online from June 1, 2021-June 30, 2021. The application process will be closed at 11:59 pm on June 30th. Pre-applications will not be taken after June 30th.
- RESPUESTA:** **Dónde:** Las solicitudes previas deben enviarse en línea en www.abqha.org. No se aceptarán solicitudes en papel.
Cuándo: Las pre-solicitudes se aceptarán en línea desde el 1 de junio de 2021 hasta el 30 de junio de 2021. El proceso de solicitud se cerrará a las 11:59 pm del 30 de junio. Las pre-solicitudes no se tomarán después del 30 de junio.
- 2) QUESTION:** What if I don't have access to a computer, smartphone or other device or access to the internet?
PREGUNTA: ¿Qué pasa si no tengo acceso a una computadora, teléfono inteligente u otro dispositivo o acceso a Internet?
- ANSWER:** If you do not have a computer or other device that can connect to the internet and/or do not have access to the internet please call 505-764-3953 or 505-764-3920. AHA staff can help you:
- Make an appointment to use one of the AHA kiosks located at 1840 University Blvd SE 87106. These kiosks can be used to complete and to submit your online pre-application. You must make an appointment by calling 505-764-3953 or 505-764-3920 to use these kiosks. **Walk-in appointments will not be taken.**
 - Connect with an AHA partner that can support you to complete and submit an online pre-application over the phone. To connect with and AHA partner please call 505-764-3953 or 505-764-3920.
- RESPUESTA:** Si no tiene una computadora u otro dispositivo que pueda conectarse a Internet y / o no tiene acceso a Internet, llame al 505-764-3953 o al 505-764-3920. El personal de la AHA puede ayudarlo a:
- Haga una cita para usar uno de los quioscos de la AHA ubicados en 1840 University Blvd SE 87106. Estos quioscos se pueden usar para completar y enviar su solicitud previa en línea. Debe programar una cita llamando al 505-764-3953 o al 505-764-3920 para usar estos quioscos. **No se aceptarán citas sin cita previa.**



/abqha



/HousingABQ



Equal Housing Opportunity Agency



- Conéctese con un socio de la AHA que pueda ayudarlo a completar y enviar una solicitud previa en línea por teléfono. Para conectarse con un socio de AHA, llame al 505-764-3953 o al 505-764-3920.

3) QUESTION: What information do I need to have available to complete an online pre-application?
PREGUNTA: ¿Qué información necesito tener disponible para completar una solicitud previa en línea?

ANSWER: You will need to have the following information:
 Name of all household members, Phone number, Email address, SS# for all household members, birthdates for all household members.
You will not need to provide any supporting documentation at this time. You only need to answer the questions on the pre-application.

RESPUESTA: Necesitará tener la siguiente información:
 Nombre de todos los miembros del hogar, número de teléfono, dirección de correo electrónico, número de seguro social
No necesitará proporcionar ninguna documentación de respaldo en este momento. Solo tiene que responder a las preguntas de la solicitud previa.

4) QUESTION: Does completing an online pre-application automatically qualify me for housing assistance?

PREGUNTA: ¿Completar una solicitud previa en línea me califica automáticamente para recibir asistencia de vivienda?

ANSWER: No. Completing an online pre-application is only the first step in the admissions process. Pre-applications that are successfully completed and submitted online are placed in an applicant pool. As needed, pre-applications are randomly selected from this applicant pool through a lottery system and placed on a waitlist.

RESPUESTA: No. Completar una solicitud previa en línea es solo el primer paso en el proceso de admisión. Las solicitudes previas que se completan con éxito y se envían en línea se colocan en un grupo de candidatos. Según sea necesario, las pre-solicitudes se seleccionan al azar de este grupo de solicitantes a través de un sistema de lotería y se colocan en una lista de espera.

5) QUESTION: How will I know if I have been placed on the S8 HCV Program waitlist?

PREGUNTA: ¿Cómo sabré si me han incluido en la lista de espera del programa S8 HCV?

ANSWER: AHA uses a third party system that randomly selects submitted pre-applications and places them on the S8 HCV waiting list. **Please be advised that being placed on the Section 8 waiting list does not mean that an applicant will be selected for a screening appointment or that an applicant is eligible for a Section 8 Housing Choice Voucher.** After the application period has closed, applicants can check to see if their household has been selected and placed on the waiting list by going to the AHA website at www.abqha.org. AHA publishes the confirmation numbers of the pre-applications that were selected to be on the Section 8 HCV waitlist.

RESPUESTA: AHA utiliza un sistema de terceros que selecciona aleatoriamente las solicitudes previas enviadas y las coloca en la lista de espera de S8 HCV. **Tenga en cuenta que estar incluido en la lista de espera de la Sección 8 no significa que un solicitante será seleccionado para una cita de evaluación o que un solicitante sea elegible para un Vales de elección de vivienda de la Sección 8.** Una vez finalizado el período de

solicitud, los solicitantes pueden verificar si su hogar ha sido seleccionado y colocado en la lista de espera en el sitio web de la AHA en www.abqha.org. La AHA publica los números de confirmación de las solicitudes previas que fueron seleccionadas para estar en la lista de espera de la Sección 8 de HCV.

6) QUESTION: What happens if my pre-application is not randomly selected to be placed on a waitlist?
PREGUNTA: ¿Qué sucede si mi solicitud previa no se selecciona al azar para ser incluida en una lista de espera?

ANSWER: AHA uses a lottery based system to randomly select which pre-applications from the application pool get put on the waitlist. This process makes sure that all applicants who apply during the application period (June 1-June 30) have an equal chance of being put on the waitlist, even those applicants who needed more time to complete and submit their applications. Random selections (draws) from the pool of pre-applications may take place multiple times per year as HUD funding for vouchers permits. If you are not selected from the first draw, please watch AHA website and your mail for future notification. Anyone not selected will have their application expire at the end of each program year. This means if you are not selected by the end of program year, you will have to re-apply the following year.

RESPUESTA: AHA utiliza un sistema basado en lotería para seleccionar aleatoriamente qué pre-aplicaciones del grupo de aplicaciones se ponen en la lista de espera. Este proceso garantiza que todos los solicitantes que presenten su solicitud durante el período de solicitud (del 1 de junio al 30 de junio) tengan las mismas posibilidades de ser incluidos en la lista de espera, incluso aquellos solicitantes que necesitaron más tiempo para completar y enviar sus solicitudes. Las selecciones aleatorias (sorteos) del grupo de solicitudes previas pueden realizarse varias veces al año según lo permita el financiamiento de HUD para los cupones. Si no es seleccionado en el primer sorteo, consulte el sitio web de la AHA y su correo para recibir notificaciones en el futuro. Cualquier persona que no sea seleccionada tendrá su solicitud expirada al final de cada año del programa. Esto significa que si no es seleccionado al final del año del programa, tendrá que volver a presentar la solicitud el año siguiente.

7) QUESTION: If my pre-application is randomly selected and placed on the S8 HCV Program waitlist does that mean I automatically receive a voucher?

PREGUNTA: Si mi pre-solicitud se selecciona al azar y se coloca en la lista de espera del Programa S8 HCV, ¿eso significa que automáticamente recibiré un cupón?

ANSWER: No. When a pre-application is randomly selected through the lottery process to be on the S8 HCV Program waitlist, you will still need to go through the eligibility process. Based on funding availability, households are selected off the waitlist and are notified by mail of the date and time of their eligibility interview. Your household will need pass all of the eligibility requirements of the S8 HCV Program before you are issued a voucher.. Households who are selected through the lottery draw should not make any moving plan nor sign any lease until directed so by an AHA housing specialist. If your application is not selected from the waiting list you will have to re-apply the following year.

RESPUESTA: No. Cuando se selecciona al azar una solicitud previa a través del proceso de lotería para estar en la lista de espera del Programa S8 HCV, aún tendrá que pasar por el proceso de elegibilidad. Según la disponibilidad de fondos, los hogares se seleccionan de la lista de espera y se les notifica por correo la fecha y hora de su entrevista de elegibilidad. Su

hogar deberá aprobar todos los requisitos de elegibilidad del Programa S8 HCV antes de que se le emita un vale. Los hogares seleccionados mediante el sorteo de lotería no deben hacer ningún plan de mudanza ni firmar ningún contrato de arrendamiento hasta que lo indique un especialista en vivienda de la AHA. Si su solicitud no es seleccionada de la lista de espera, deberá volver a presentar la solicitud el año siguiente.

8) QUESTION: Do I have to apply every year to the S8 HCV Program?
PREGUNTA: ¿Tengo que presentar una solicitud todos los años para el programa S8 HCV?

ANSWER: Yes. Every year you have to re-apply if you were not selected to receive a S8 HCV in the previous year.

RESPUESTA: Si. Cada año, debe volver a presentar una solicitud si no fue seleccionado para recibir un S8 HCV en el año anterior.

9) QUESTION: What if I require special assistance to complete an application?
PREGUNTA: ¿Qué sucede si necesito asistencia especial para completar una solicitud?

ANSWER: AHA staff is committed to assisting persons with disabilities. If you require a reasonable accommodation, please contact 505-764-3953 or update@abqha.org for assistance.

RESPUESTA: El personal de la AHA está comprometido a ayudar a las personas con discapacidades. Si necesita una adaptación razonable, comuníquese al 505-764-3953 o update@abqha.org para obtener ayuda.

10) QUESTION: What do I do if I have questions about my online pre-application or the process?
PREGUNTA: ¿Qué hago si tengo preguntas sobre mi solicitud previa en línea o el proceso?

ANSWER: Please call 505-764-3953 or 505-764-3920 and leave a message with your question. Please allow 2 business days for your call to be returned.

RESPUESTA: Llame al 505-764-3953 o 505-764-3920 y deje un mensaje con su pregunta. Espere 2 días hábiles para que le devuelvan la llamada.

11) QUESTIONS: Is the on-line application available in Spanish?
PREGUNTA: ¿La aplicación en línea está disponible en español?

ANSWER: Yes, the online application is available in Spanish.

RESPUESTA: Sí, la solicitud en línea está disponible en español.

12) QUESTION: Will I get a receipt for my application? What happens after I apply?
PREGUNTA: ¿Recibiré un recibo de mi solicitud? ¿Qué sucede después de que presente la solicitud?

ANSWER: Once you complete your application you will have an opportunity to print a receipt. More importantly, you will receive a confirmation number. This number is proof you have submitted an application. **Please write this number down and keep it for your records.** Please note that completing an application and receiving a confirmation number does not guarantee acceptance nor is it an offer of housing services. Further screening is required before an offer of housing can be made.

RESPUESTA: Una vez que complete su solicitud, tendrá la oportunidad de imprimir un recibo. Más importante aún, recibirá un número de confirmación. Este número es prueba de que ha enviado una solicitud. **Anote este número y guárdelo para sus registros.** Tenga en

cuenta que completar una solicitud y recibir un número de confirmación no garantiza la aceptación ni es una oferta de servicios de vivienda. Se requiere una mayor investigación antes de poder hacer una oferta de vivienda.

- 13) QUESTION:** What if my address or information changes after I apply?
PREGUNTA: ¿Qué pasa si mi dirección o mi información cambian después de presentar la solicitud?
- ANSWER:** You are not able to make any changes to your pre-application once you submit it online. Please contact 505-764-3953 or update@abqha.org to make changes. You are not able to make any changes to your pre-application once you submit it online. No changes can be made by AHA staff either. No changes can be made since a third party holds the applicant lottery data and AHA has no access to the pre-application form data until a form is selected in a lottery drawing. If you move to a new home address, or your address U.S. mailing address changes, you will need to file a Notice of Change of Address with the U.S. Postal Service (www.USPS.gov or visit a Post Office in person to fill out a Notice of Change of Address form) to ask the Postal Service to forward you U.S. Mail to your new, current, home mailing address. If selected in the lottery for an intake screening interview, the AHA will send out a letter by U.S. Mail to tell you when the interview will occur and what documents to bring to the interview.
- RESPUESTA:** No podrá realizar ningún cambio en su solicitud previa una vez que la envíe en línea. Comuníquese al 505-764-3953 o update@abqha.org para realizar cambios. No podrá realizar ningún cambio en su solicitud previa una vez que la envíe en línea. El personal de la AHA tampoco puede realizar cambios. No se pueden realizar cambios ya que un tercero tiene los datos de la lotería del solicitante y la AHA no tiene acceso a los datos del formulario de pre-solicitud hasta que se selecciona un formulario en un sorteo de lotería. Si se muda a una nueva dirección residencial, o si cambia su dirección postal en los EE. UU., Deberá presentar un Aviso de cambio de dirección ante el Servicio Postal de EE. UU. (www.USPS.gov o visitar una oficina de correos en persona para completar una Formulario de Notificación de cambio de dirección) para solicitarle al Servicio Postal que le reenvíe el correo de los EE. Si es seleccionado en el sorteo para una entrevista de selección de admisión, la AHA enviará una carta por correo de los EE. UU. Para informarle cuándo tendrá lugar la entrevista y qué documentos debe llevar a la entrevista.
- 14) QUESTION:** How do I apply, if I have been displaced because of natural disaster, government action, fire, flood etc.?
PREGUNTA: ¿Cómo presento la solicitud si he sido desplazado debido a un desastre natural, una acción del gobierno, un incendio, una inundación, etc.?
- ANSWER:** Please contact 505-764-3953 or update@abqha.org
RESPUESTA: Por favor póngase en contacto con 505-764-3953 o update@abqha.org
- 15) QUESTION:** How do I apply, if I am a victim of domestic violence and have been displaced?
PREGUNTA: ¿Cómo presento la solicitud si soy víctima de violencia doméstica y he sido desplazada?
- ANSWER:** Please contact 505-764-3953 or update@abqha.org
RESPUESTA: Por favor póngase en contacto con 505-764-3953 o update@abqha.org

16) QUESTION: Does completing a pre-application for the S8 HCV Program automatically put me in the applicant pool of other AHA programs such as Public Housing or the PBV Program?

PREGUNTA: ¿Completar una solicitud previa para el Programa S8 HCV me coloca automáticamente en el grupo de solicitantes de otros programas de la AHA, como Vivienda Pública o el Programa PBV?

ANSWER: Completing a pre-application for the S8 HCV Program will not automatically put you in the applicant pool of the Public Housing Program or any other AHA program. You need to apply for each Program separately whenever the application period is open for that program.

RESPUESTA: Completar una solicitud previa para el Programa S8 HCV no lo colocará automáticamente en el grupo de solicitantes del Programa de Vivienda Pública o cualquier otro programa de la AHA. Debe solicitar cada programa por separado siempre que el período de solicitud esté abierto para ese programa.

17) QUESTION: Does it matter when I apply for the S8 HCV Program when it is open to accepting pre-applications?

PREGUNTA: ¿Importa cuando solicito el Programa S8 HCV cuando esté abierto a aceptar solicitudes previas?

ANSWER: No. Whether you apply on the first day or the last day when the application period is open, your application will be treated the same way. Date and time of application no longer have an effect on your pre-application. Applications are selected using a lottery process that randomly selects pre-applicants for screening for a S8 HCV.

RESPUESTA: No. Ya sea que presente la solicitud el primer día o el último día en que esté abierto el período de solicitud, su solicitud se tratará de la misma manera. La fecha y la hora de la solicitud ya no tienen ningún efecto en su solicitud previa. Las solicitudes se seleccionan mediante un proceso de lotería que selecciona al azar a los pre-solicitantes para la detección de un VHC S8.

If you have additional questions, please contact the Albuquerque Housing Authority at 505-764-3920. You may also email us directly at update@abqha.org.

Si tiene preguntas adicionales, comuníquese con la Autoridad de Vivienda de Albuquerque al 505-764-3920. También puede enviarnos un correo electrónico directamente a update@abqha.org.